

Н. И. ЛАПИЦКАЯ

(г. Гомель, УО «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины»)

ИМЕНА СВЯТЫХ В РУССКИХ И БЕЛОРУССКИХ ЗАГОВОРНЫХ ТЕКСТАХ ОТ ЛИХОРАДКИ

В статье рассматривается функционирование имён святых в особом типе лечебных заговоров – в заговорах от лихорадки, отмечается особая функция имени Сисиний.

Заговоры представляют собой такой жанр устного народного творчества, в котором наиболее ярко отражается преломление образов христианских святых в народном сознании. Книжный облик святых смешивался в поэтическом воображении народа с другим обликом, возникшим на основе бытовых реалий, обрядов и обычаев, приуроченных к дням поминовения святых. Кроме того, образы святых органично включают в себя языческие верования и представления.

Обращение к тем или иным святым наиболее часто встречается в заговорах от различных болезней. Не находя других средств лечения самых тяжелых заболеваний, больные и их близкие прибегали к помощи великомучеников, к помощи молитв и заговоров. Эта мысль была высказана А. Ветуховым в его собрании заговоров, направленных против лихорадки – наиболее страшной болезни, под которую подводились различные симптомы других заболеваний: «Народная медицина чуяла здесь (в лихорадке) своего страшного врага и боролась против него всеми возможными средствами: силами небесными – божественной помощью и содействием дьявола – силами темными. Наряду с многочисленными лекарственными средствами против лихорадки образовался и разрастался целый цикл молитв апокрифических и заговоров против нее» [1, с. 127].

В заговорах от лихорадок помощниками в борьбе против трясавиц могут выступать святые, носящие следующие имена: рус. *Марк, Матфей, Лука, Иоанн, св. Михаил*, ангелы *Уриил, Рафаил, Сихаил, Гавриил, Иоанн Креститель, Пафнутий, Артемий Вернольский чудотворец*. Остальные имена в собранном нами материале встречаются один раз: *Аркадий, Сисой, Елисей, Исай, Исак и Иаков, Авксентий, Кузьма и Демьян, Анорий, Зиновий, Евсигний, Филипп, Егорий Храбрый, Николай Можайский, Огафей, Изосим Соловецкий, Мирон*. Материал белорусских заговоров представлен следующими именами: бел. *Ісак і Іакаў, Бахмуці, Сусой і Саксені, Міхаіл, Ісак, Аксенці, Ісіман, Сіміон, Маісей, Кузьма, Пётр, Кірык*. Следует отметить, что в ряду реальных имен канонизированных святых используются явные псевдоимена.

В большинстве текстов названной направленности перечисляются целые ряды имен святых, призванных помочь в преодолении болезни: рус. «*На горах Сунящих почивало 7 святителей: Луки, Марка, Иоанна Богослова, Иоанн Креститель, Николай Можайский, Егорей Храбрый и Уарей Святой. Увидели на море плавающих лихоманки...*»; бел. «*...І кала іх шло дванаццаць сястрыц дзявіц. Святэй Ісіман у іх і спрашываець: – Куды вы ідзея? Святэй жа ў іх спрашываець Маісей, святэй жа ў іх спрашываець Сіміон, святэй у іх спрашываець Кузьма...*».

Можно отметить имена святых, которые функционируют как в русских, так и в белорусских заговорных текстах: *Михаил, Исак и Иаков, Аксентий, Кузьма, Сисой, Кирик*. В отличие от белорусских заговоров, в русских текстах используется имя св. Сисиния: рус. «*...а из моря идут 12 жён простоволосых, дьявольским видением окаянных. Вопросы у них св. отец Сисиний: «Окаянная, вы что за жёны?»...*». В белорусских заговорных текстах, направленных против лихорадок, имя *Сисиний* нами не зафиксировано.

Важно отметить, что антропоним *Сисиний* не встречается в заговорах другой направленности (в отличие, например, от имен *Михаила, Кузьмы, евангелистов, Иоанна Крестителя*).

На наш взгляд, именно данное имя было первоначально использовано в заговорах от лихорадок, что является закономерным, поскольку именно св. Сисиний, по апокрифическим легендам и представлениям, является целителем от лихорадок.

Русские заговоры от трясовиц занимают особое место среди других заговоров. И. Д. Мансветов возводил их источники к халдейскому учению о 12 астральных духах, влияющих на человеческую судьбу (см. [1, с. 128]). По мнению Е. Ф. Карского, «теперешние народные заговоры против лихорадок возводятся к старинным книжным заговорам против трясовиц, а эти последние – к книжным византийским, которые, в свою очередь, находятся в связи даже с древними классическими» [2, с. 83]. Н. Ф. Познанский, неоднократно обращавшийся к заговорам от лихорадок, относил этот тип текстов к заговорам, занимающим промежуточное положение между европейскими заговорами, сила слова в которых развивалась из первоначального обряда, и восточными заговорами, которые основаны на заклятии имени злого демона. Суть их сводится к тому, что «демон открывает свои имена и обещается не подходить туда, где будут записаны эти имена» [3, с. 97]. Эту же мысль подтверждал Е. Ф. Карский: «Многочисленные заговоры против лихорадок основываются на открытии тайных имен сестер представителями лихорадочных страданий и числа их, которое большею частью бывает равно 12 или 77» [2, с. 73].

Легенда, лежащая в основе русских заговоров против лихорадок, в славянской редакции повествует о том, что св. Сисиний встречает 12 сестер-демонов, начинает их бить и пытывать их имена. В румынской и греческой редакциях добавляется еще предшествующий эпизод о похищении демоном детей сестры св. Сисиния.

Некоторые заговорные тексты почти точно повторяют изложенную легенду: рус. *«Шедшему св. Сисению от горы Симойския, обретися бесица имуща очи разжены и руцы железныя, и власы верблюжия, и рече им святой Сисений: «где идёшь, нечистая душе и откуда еси?» Она же отвечаша ему и рече: «Аз иду юность женскую изсушити, млеко оставити, младенца погубити, очи возвратити, а другие да родят глухи и немые, и погублю во чреве материном». Тогда помолись св. Сисений Господу Богу и предсташи ему св. Архангел Михаил, ухвати ея внова десной рукою своею и рече ей: «Аще ми не клянешися, не отыдеши от руки моея». Она же клялася ему и рече тако: «Мышца великаго Бога непоколебленная, яко не имать ти солгати, да аще кто может начитати двенадцать имён моих, не имам приблизитесь к тому человеку, ни к дому его, а имена мои...».*

Существуют различные мнения, связанные с тем, почему именно святой Сисиний является борцом с лихорадками в апокрифической легенде и одним из святых, упоминаемых в названном роде заговоров. Е. А. Ляцкий возводил имя *Сисиний* к двум христианским проповедникам. Первый – один из сорока севастиийских мучеников, вынужденных пробить под водой озера в зимнее время, но сумевших побороть холод (якобы Сисиний знал «слово от моруза»). Кроме того, «весеннее время (9 марта по старому стилю), когда празднуется память Сисиния, севастиийского мученика, когда лихорадка особенно свирепствует, могло способствовать закреплению за Сисинием имени целителя лихорадок» [4, с. 133]. Второй – Сисиний, епископ лаодикийский, спасший от лихорадки римского колита Патрикия, боровшегося с христианами: «С течением времени имена севастиийских мучеников стали забываться, искажаться, но имя Сисиния сохранилось, во-первых, благодаря какому-то исцелению от лихорадки колита Патрикия, совершенному Сисинием, епископом лаодикийским, а во-вторых, – постепенно становится известным целый ряд Сисиниев, угодников Божьих» [4, с. 134].

По мнению В. Н. Топорова, имя св. *Сисиния* попало в русские заговоры через византийское посредство, «но восходит оно, видимо, к преемнику Мани Сисинию, разделившему печальную судьбу своего предшественника (в царствовании Бахрама II, 276-293 гг., Сисиний был распят; о самом Сисинии ан-Надим сообщает, что после вознесения Мани в рай света имамом был назначен Сис-Сисиний; в одном из текстов, найденных в Египте, Сисиний назван имамом)» [5, с. 102–103]. Ученый высказывает мнение, что страсти распятого имама могли дать основание для использования его образа (и имени) как борца против всех болезней, страданий, таким же образом как, например, используется в заговорах имя Иисуса Христа. Имя *Сисиний* как бы отражает страдания, которые прошел данный святой, а теперь терпит кто-то еще (имя рек).

По нашим наблюдениям, сам св. Сисиний в заговорных текстах редко наказывает трясовиц. Он является как бы посредником: узнав, какие персонажи встретились ему, и раскрыв их имена, св. Сисиний обращается к Господу, к другим святым с просьбой избавить род человеческий от лихорадок и покарать их: рус. «...*Помолися Богу святой отец Сисиний: «Господи, избави род христианских людей от трясовиц».* – *И посла Господь к нему два ангела и четыре евангелиста...*». Именно ангелы и евангелисты в дальнейшем призваны покарать трясовиц.

Некоторые заговоры от лихорадки содержат целые списки святых, призванных наказывать трясовиц: «...*Господь услыша его, молитву святого апостола, посла апостолу святой крест и жезл, ему на прогнание грозного воеводу Михаила, архангела Гавриила, Рафаила архангела, ангела Авоила, и Разоила, херувима и серафима, пророков Илию и царя Давида и Соломона, и четырёх евангелистов: Луку, Марка, Матфея и Иоанна Богослова, и святых чудотворцев и целителей Кузьму и Дамиана, Кира, Иоанна, Пантелеймона и Ермолая, Самсона и Деомида, Фокия и Анетиты, Фалалея и Трифона и св. мучеников Феогнию, Руфа, Антипатра, Магна, Феодота, Фавмасия, Фелимона, Феостика, Артёма, Факия, Феогова, Мага, Фому, Мемнона, Фокия, Марона, Власия, Ермолая, Кирик, Иули-та и Фокиния, Прасковия Пятница, Николай святой, отцы: Антоний и Феодосий, Исосима и Саватий, Василия нового и Сахария и Сахаила, Дионисия нароля, Пимена и Сосинии, Сисона и Пафнутия и Крестиа? Апласисия? Артемия веркольского, Николая чудотворца, Ивана велика, Иосифа прекрасного и Александра Македонского, апостола Петра и Павла; и учнуть вас разными муками мучити...*».

Таким образом, имена святых в заговорах от лихорадок входят в обережное кольцо, с одной стороны, и являются действующими лицами сюжета, с другой стороны.

Список использованной литературы

1 Ветухов, А. Заговоры, заклинания, обереги и другие виды народного врачевания, основанные на вере в силу слова (Из истории мысли). Вып. 1-2. / А. Ветухов. – Варшава, 1907. – 522 с.

2 Карский, Е. Ф. Белорусы. Т. 3: Очерки словесности белорусского племени. – Ч. 1: Народная поэзия. / Е. Ф. Карский. – Москва, 1916. – С. 57–89.

3 Познанский, Н. Ф. Сисиниева легенда-оберег и сродные ей амулеты и заговоры / Н. Ф. Познанский // Живая старина. – Вып. 1. – СПб., 1912. – С. 95–116.

4 Ляцкий, Е. К вопросу о заговорах от трясовиц / Е. К. Ляцкий // Этнографическое обозрение. – Кн. XIX. – М., 1893. – С. 121–136.

5 Топоров, В. Н. Об индоевропейской заговорной традиции (Избр. главы) / В. Н. Топоров // Исследования в области балто-славянской духовной культуры. Заговор. – М.: Наука, 1993. – С. 80–103.

The article examines the functioning of the names of saints in a special type of healing spells – in spells for fever, and notes the special function of the name Sisinius.

УДК 811.161.1'42'23:821.161.1-32

Н. И. ЛАПИЦКАЯ, С. В. ДЕРЯБИНА

(г. Гомель, УО «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины»)

ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ В РАССКАЗАХ МИХАИЛА ЗОЩЕНКО

В статье делаются попытки описать особенности языковой личности персонажей в произведениях Михаила Зощенко: лексические предпочтения, грамматические конструкции и особенности